

Kalata ya Paulo ku Bafilipi Busansulushi

Paulo walalemba kalata kuli baklistu baku Filipi mu caka ca 61 A.D. pacindi ncalikuba mujele 1:3 Kali mucibela ca Loma. Walalembela kumbungano waku Filipi. Ngatwishiba bingi pali sha Bafilipi mu libuku lya Ncito. Filipi walikuba munshi unene walikuba mucimpansha ca Makedoniya. Paulo pamo ne Sailasi ebalautatika mubungano uwo. Kayi balabikwa mujele bonse pabusuba bumo (Incito 16)

Paulo walikukute miyeyo ingi pakulemba kalata iyi. Walacana colwe cakulumba mibungano cebo ca bipo mbyobalatumu kuli Paulo ne Sailasi, mpobalanyumfweti uli mujele 4:10-19 Walabenshibisha byalikumwinshikila mu jele. Weco walatumu Timoti ne Epafrodito kuya ku mubungano 2:19. Walabalailileti babatambule mwabulemu mubutangunishi bwabo.

Mitwi ya makani

Paulo lapanga mitende mubungano waku Filipi

Labambilinga bwikalo ne mapensho akendi 1:3 mpaka 2:30

Lapanga malailile mubwikalo bwaciklistu 3:1 mpaka 4:9

Paulo lalumbunga mubungano waku Filipi cebo ca bipo, kayi labapanga mitende 4:10-23

¹ Njame Paulo ne Timoti basha ba Yesu Klistu. Tulalembelenga bantu bonse ba Lesa bali ku Filipi abo bekatana muli Yesu Klistu kubikapo ne batangunishi ne beshikunyamfwilisha bonse ba mubungano uyo.

² Neco Lesa Bata ne Mwami Yesu Klistu amupe kwina moyo ne lumuno.

Paulo lapaililinga mubungano wa ba Filipi

³ Nkute kulumba Lesa wakame cindi ciliconse ndamwanukanga ⁴ Pacindi ciliconse ndamupaililanga, nkute kumupailila mwakukondwa. ⁵ Ndelela kumulumba pakwinga kufuma kumatatikilo mpaka lelo, mulanyamfwa kumwaya Mulumbe Wayina. ⁶ Neco ndashoma kwambeti mulimo wayina uyo Lesa ngwalatatiki muli njamwe, mpaka nakaupwililisha pa Busuba bwakubwela kwa Yesu Klistu. ⁷ Lyonse nkute kumuyeya mumoyo mwakame. Neco celela kwambeti nyumfwe mushoboyu pacebo cenu, pakwinga mulaba nenjame mu colwe Lesa ncalampa kutatikila pacindi mpondanga wasunguluka kushikila cino cindi mpondi mujele kwambeti Mulumbe Wayina ube wayuminishiwa kayi ne kutabilila. ⁸ Lesa ekamboni wakame kwambeti nicakubinga ndimusuni ne moyo wakame wonse kupitila mulusuno lwa Yesu Klistu mwine. ⁹ Mupailo wakame niwakwambeti lusuno lweni lukulenga cindi conse pamo ne lwinshibo lwakunyumfwishisha, ¹⁰ kwambeti mucikonshe kusala bintu byaina, lino nimukabe baswepa kayi balulama pa Busuba bwakubwela kwa Yesu Klistu. ¹¹ Bwikalo

bwenu nibube bwalulama bweshi bubonekenga kupitila mukunyamfwilishiwa ne Yesu Klistu kwambeti bantu bonse balumbaishe ne kulemeka Lesa.

Buyumi bwetu ni kusebensela Klistu

¹² Ndayandanga kwambeti mobanse bame, mwinshibeti bintu bilanjinshikili bilanyamfwilishi kumwaya Mulumbe Waina. ¹³ Pacebo ici bashilikali bonse beshikulangilila ng'anda ya mwami, ne bantu nabambi balenshibi kwambeti ame ndi mujele pacebo cakuba musebenshi wa Yesu Klistu. ¹⁴ Neco kuba mu jele kwakame kulabayuminishi banse bangi bashoma Klistu, kukambaukunga Mulumbe Waina kwakubula buyowa. ¹⁵ Mpobali bantu nabambi balakambaukunga Mulumbe Waina pacebo cakwambeti bakute minyono kayi nibantu beshikuyandowa mambaulwa, nomba mpobali nabambi balenshinga mulimo uyu munshila yaina. ¹⁶ Aba balenshinga mulimo uyu mulusuno, pakwinga bacinshi kwambeti Lesa walampa mulimo wakukwabilila Mulumbe Waina. ¹⁷ Nabambi nkabalakambaukunga Klistu mushila yalulama, nsombi kufuma mukuliyanda kwabo. Pakwinga bakute kuyeyeti nibambikilepo byeshikubaba pacindi mpondi mujele. ¹⁸ Kuliyawa mulandu! na balakambaukunga Yesu munshila shapusana pusana, nambi iba nshila yaina nambi yaipa. Lino ame nimbenganga wakondwa, ¹⁹ pakwinga ndicinsheti kupitila mumipailo yenu ne lunyamfo lwa Mushimu Uswepa wa Yesu Klistu

ame ninkasungululwe. ²⁰ Neco kuyandishisha ne lushomo lwakame nikwambeti nteshi ngalilwe mulimo wakame, kwambeti Yesu alemekwe lino, ne cindi conse, nambi cibeti mfwa, nambi mba muyumi. ²¹ Pakwinga kulinjame kuba ne buyumi ni kusebensela Yesu, kayi na mfwa ni pindu. ²² Nomba na ndapitilishi kuba ne buyumi ngacimpa colwe cakusebensa mulimo wela kusumpula ncito, nkandicinshi na ngansalapo cipeyo. ²³ Lino ndaba pamampambanya anshila shibili, moyo naumbi ulandanga kwambeti nshiye buyumi bwapacishi capanshi kuya akuba ne Klistu, pakwinga ici ecintu cainapo pali byonse. ²⁴ Nomba pacebo cenu caina kwambeti mbe ne buyumi. ²⁵ Kwakutatanshanya ndashoma kwambeti nimbe ne buyumi kayi nekupitilisha kuba nenjamwe mwense kwambeti nyamfwilisha kukulisha lushomo lwenu kayi mwakukondwa. ²⁶ Kwambeti pacindi ncoshi nkese kulinjamwe mukabe ne cebo cakutwanga muli Yesu Klistu mubuyumi bwenu.

²⁷ Cinene nikwambeti bwikalo bwenu bube mbuli Mulumbe Waina ncolambanga sha Klistu. Nambi mba pepi nenjamwe, nambi mba patali, ndayandanga kunyumfwa kwambeti mwemana cakushimpa ne moyo umo. Kayi ndayandanga kunyumfwa kwambeti mulanyamfwananga ne kunyumfwana pakulwana nkondo yakukwabilila lushomo lulafumunga mu Mulumbe Waina. ²⁸ Kamutasuminisha balwani benu kwambeti bamuyoshenga pa cintu ciliconse, neco kamuliyuminishani

kwambeti benshibeti nibakonongeke kayi amwe nimukapuluke, pakwinga Lesa endiye weshakumulwanine. ²⁹ Pakwinga mulapewa colwe cakusebensela Yesu klistu, kayi kutambeti kushoma Yesu Klistu enkowa sobwe, nsombi nekupita mubintu byeshikubaba pacebo cakendi. ³⁰ Nenjamwe mulalwananga inkondo yopeleyo njomwalambona kandwana. Endiyo njondicilwana ne lino mbuli ncomulanyumfunga.

Shakulichepesha kwa Yesu Klistu, ne kutanta kwakendi

2

Kulicepesha ne kukonempa kwa Klistu

¹ Buyumi bwenu muli Yesu Klistu bukute kumupa ngofu, kayi lusuno lwakendi lukute kumupa katontoshi. Mukute kwikala ne moyo umo mu Mushimu Uswepa, kayi mukute nkumbo kayi nekuyandana umo ne umo. ² Neco ndamwambilinga kwambeti munkondweleshe nekusuminishana manjeyaulwa, kayi ne kuyandana kumo, nekwikala ne moyo umo, ne muyeyo umo. ³ Kamutensanga bintu mwakulisuna nambi mwakulitukumuna sobwe, nsombi kulicepesha kuli umo ne munendi. Cindi conse kamuyeyangeti munenu wamupita. ⁴ Kamutensanga bintu mbyomusuni amwe mwenka nsombi ne bintu mbyobasuni banenu. ⁵ Neco mwense mube ne moyo ngwalikukute Yesu Klistu. ⁶ Nendi walikukute bwikalo bwa Lesa,

nsombi nkaleleshapo kulyelanika ne Lesa wangofo.

⁷ Nendi walalichepesha
nekwikala bwikalo eti musha,
kayi walekala nebuyumi eti bantu bonse.

⁸ Walalicepesha, kayi walenda mubuyumi
bwakunyumfwila mpaka kushikila ku lufu lwakendi
lwapalusanda.

⁹ Pacebo ici Lesa walamusumpula kupita byonse
nekumupa lina lyapita maina onse.

¹⁰ Walenseco kwambeti lina Iya Yesu lyashumbulwa
bintu byonse byakwilu ne byapanshi kayi ne
panshi pacishi

bikasuntame panshi nekumukambilila,

¹¹ kayi byonse nibikasuminishe pantangalala
kwambeti Yesu Klistu ni Mwami,
kwambeti Lesa Bata balemekwe.

Kamubalani eti mumuni pacishi capanshi

¹² Pacebo ici mwasunika, mwanymfwilanga
cindi conse mpondanga nenjamwe, nomba kamunyumfwilanga nambi ndi patali nenjamwe. Mupitilisho kusebensa mwabuyowa nekututuma kulesheti mwapuluka, ¹³ pakwinga Lesa endiye ukute kusebensa mulinjamwe, neco kamuyandanga kwinsa bintu byeshikumukondwelesha.

¹⁴ Kamwinsanga bintu byonse mwakutatongauka nambi kutotekeshana, ¹⁵ kwambeti mube babula kampenda kayi nekuba bana ba Lesa baswepa abo balekalanga muchishi cabantu bapilinkana mano, kayi beshikulwanisha banabo. Pakati pabantu bamushoboyo mukute

kubala eti nyenyeshi pacishi capanshi, ¹⁶ pa kubambila maswi eshikupa buyumi. Neco ame ninkabe necebo cakulinyumfwa pabusuba bwakubwela kwa Yesu. Busuba ubo nicikenshibike kwambeti nkandalasebensa mulimo wabulyo, kayi kwelesha kwakame kuliya kuba kwabulyo.

¹⁷ Lushomo lweni lulyeti cipo ca mulumbo ulabengangwa kuli Lesa, neco na milopa yakame itika pa cipo ca mulumbo, ame ngankondwa pamo nenjamwe mwense. ¹⁸ Cimo cimo nenjamwe mubenga mwakondwa, kayi nekusanagalala pamo nenjame.

Sa Timoti ne Epaflo diti

¹⁹ Na Mwami Yesu lasuminishi, ndashoma kwambeti ninkachikonshe kutuma Timoti kulinjamwe lino lino, kwambeti nkayuminishiwe ne mulumbe weshikufuma kulinjamwe.

²⁰ Endiye enka lamushilingonga mano eti njame. ²¹ Aba nabambi balashala balashilinga mano kubintu byabo kutamba pacebo ca Yesu Klistu sobwe. ²² Mwense muyinshi kendi milimo yaina Timoti njakute kwinsa pakwinga ndalasebensa nendiyeti mwana ne baishi, pakukambauka Mulumbe Waina.

²³ Pacebo ici ndashoma kwambeti nindimutume mwakufwambana, nimbone bintu ncoshi binyendele. ²⁴ Ndashoma Mwami kwambeti, nenjame ninkese lino lino. ²⁵ Lino ndayeyeti ngacinyamfwa na ndamutumumu kulinjamwe mukwetu Epaflo diti. Nendi lasebense pamo nenjame, mushilikali muname, uyo ngomwalatuma kwisa akunyamfwa ame.

²⁶ Pakwinga layandishishinga kumubona mwense, kayi wongumana pacebo cakwambeti wabanga mulwashi mbuli ncomwalanyumfwa.

²⁷ Nicakubinga wabanga mulwashi pepi nekufwa. Nsombi Lesa wamubela nkumbo, kayi liyawa kwinshila inkumbo nendi enka sobwe, nsombi nenjame kwambeti ampulushe kumapensho anene. ²⁸ Weco ndayandishishinga kumutuma kulinjamwe kwambeti mukasekelele

pamo nendiye mwakamubona, lino kungumana kwakame nikukacepe. ²⁹ Neco kamumutambulani camakasa abili nekukondwa eti mukwetu muli Klistu. Bantu bamushoboyu mwelela kubalemeka. ³⁰ Walayanda

kufwa cebo camulimo wa Yesu Klistu. Walalibenga mwakutatina kwambeti ngofwa, kwambeti anyamfwe pa bintu ibyo amwe mbyomwalikubula kucikonshya.

3

Bululami bwancinencine

¹ Pakupwililisha mobanse bame, ndambangeti, kamukondwani pakwikatana ne Mwami. Nkacela kundemesha kumulembela kayi bintu mbyondalamulembela kendi, pakwinga awo maswi ngamunyamfwilisha kutatonshanya.

² Cenjelani ne bantu bamicito yabukabwa, beshikwinsa byaipa, bayuminina nta pakupalula mubili.

³ Afwe njafwe twalapalulwa cancinencine, afwe tukute kukambilila Lesa pakutanguninwa ne Mushimu Uswepa. Tukute kutwangila mukwikatana ne Yesu Klistu. Neco

nkatakute kushoma myambo ilambangowa sha pamubili sobwe.

⁴ Lino njame ndalikuba welela kushoma myambo ya mubili ilicisa. Na pali muntu layeyengeti washoma myambo ya kumubili ya mushoboyu, ame nkute cebo capitapo, ⁵ pakwinga ame ndalapalulwa kandicili ne masubowa asanu ne atatu. Njame Muislayeli wamu mukowa wa Benjameni, njame muHebeli nkonko walasemwa kumashali ba ciHebeli. Na tulamba sha Milawo ya Bayuda ndalikuba mulikoto lya Bafalisi. ⁶ Kayi Ndalikuba wakangwabu cakwinseti ndalapensha mubungano. Lino kwelana ne kululama kukute kucanika mukukonkela milawo, ame nkandalikukute kampenda kali konse sobwe. ⁷ Nomba byonse mbyondalikuboneti bikute pindu, lino ndabicaneti paliyawa mobibilele cebo ca Klistu. ⁸ Cakubinga bintu byonse ibi biliya pindu, pakwinga nkabyelana ne pindu ili mukwinshiba Yesu Klistu, Mwami wakame. Ecebo cakendi ndabitaya byonse. Ndabibonongoweti byunsho, kwambeti pindu inene yakame ibe Klistu, ⁹ kwambeti ame nendiye twikale pamo cakupwililika. Nkandalyelekeshenga kuba walulama palwakame pakukonkela Milawo, nsombi ndelela kuba walulama pakucanika mukushoma Klistu, bululami bweshikufuma kuli Lesa, bwebakwa palushomo. ¹⁰ Ncondayandishishinga nikwambeti njinshibe Klistu, nekubona ngofu shakendi shakupunduka kubafu. kayi ndayandanga kunyumfwa

byeshikubaba pamo nendiye kwambeti mbeti endiye mulufu lwakendi. ¹¹ Ndelekeshenga kwinsico pakupembeletei mpani nenjame nkekale nebuyumi pakupunduka kubafu.

Shakufwamba lubilo akushika kumapwililisho

¹² Nkandambangeti ndacikonsho kendi kayi nkandololoka sobwe. Nsombi ndafwambanga mwakutalefuka kwambeti nkacane cilambo ncalanyandila Yesu Klistu pakunkwela kwambeti mbe wakendi. ¹³ Mobanse bame, nkandambangeti ndatambulu kendi cilambo sobwe. Nsombi pali cintu cimo nconkute kwinsa, nkute kuluba byakunyuma nekwelekesha cangofu kucana byakuntangu. ¹⁴ Ndafwambanga lubilo kayi ndipepi kushika pacikonkwani, kwambeti nkatatambule cilambo Kwilu ico Lesa ncalatukuwilinga kupitila mukwikatana pamo ne Yesu Klistu.

¹⁵ Lino afwe twense otulakulu mubuyumi bwetu bwaku mushimu, tube ne moyo wopelowo. Na pali bintu nabimbi mbyomukutepo miyeyo yapusana, Lesa nakamumunikile. ¹⁶ Neco nambi cibaconi, katwikatishani mwangofu bintu ibyo mbyotukute kendi mpaka lino. ¹⁷ Mobanse bame, kamukonkelani njame, kayi mubalabilile abo bantu balendenga mwakukonkela cilesho calumbuluka ncetwalamushiyila. ¹⁸ Ndamwambili sha bintu ibi mankanda angi, nomba kayi ndabweshengaponga kandila misoshi kwambeti pali bantu bangi balendenga mubuyumi bulaleshengeti nibalwani ba lusanda lwa Klistu. ¹⁹ Mapwililisho abo nikulobelela,

pakwinga mbyobasuni byakumubili ebilabanga Lesa wabo. Nabo balatwanganga ne bintu byanga byelela kubapa nsoni, kayi bashowa miyeyo yabo pabintu byapacishi capanshi byonka. ²⁰ Nsombi afwe tobene cishi ca Kwilu, kayi enkweshakafumine Mupulushi ngotulapembelelenga, uyo ni Mwami Yesu Klistu. ²¹ Nendi nakaisandule mibili yetu ikute kubola, ikabeti mubili wakendi wabulemu. Ee, nakacinse mungofu shakendi isho nshela kusebensesha pakubika bintu byonse panshi pa bwendeleshi bwakendi.

4

Malailile

¹ Lino mobanse bame ndimusuni, kayi ndamuyeyenga, mukute kunkondwelesha. Njamwe cilambo cakame cakutwangilapo. Kamuyumani mushoboyu mukwikatana ne Mwami. ² Ndasengenga Yudiya ne suntuke, kwambeti munyumfwane pakwinga momukowa umo muli Mwami. ³ Ndasengenga obe omunane mu ncito, kwambeti ubanyamfwilische batukashi aba. Pakwinga balasebensa camakasa abili pamo nenjame kumwaya Mulumbe Waina, kubikapo ne Kilementi ne nabambi bonse abo balembwa maina abo mulibuku lya Lesa lya bayumi. ⁴ Kamukondwani mukwikatana ne Mwami. Kayi ndamwambilingeti, "kamukondwani." ⁵ Kamuboneshani buyumi bwakulicepesha kuli umo ne munendi, pakwinga Mwami ulipepi kwisa. ⁶ Kamutasukama pacintu ciliconse,

nsombi mumipailo yenu yonse sengani Lesa ncomulayandanga, cindi conse sengani ne moyo wakulumbaisha. ⁷ Lino lumuno lwa Lesa ulu lwapita mano amuntu nilusunge myoyo ne mano enu mukwikatana ne Yesu Klistu. ⁸ Pakupwililisha mobanse, bikani miyeyo yenu pa bintu byaina ibyo byelela kulumbaishiwa, mbuli bintu ibi; Bya lushomo, byalemekwa, byalulama, byabula kampenda, byeshikuboneka cena, kayi ne bintu byonse bya bulemu. ⁹ Kamwinsanga mbyomwalaiya ne kutambula kufuma kulinjame, ponse pabili, mbyomwalanyumfwa ne kubona kulinjame. Popelapo Lesa ukute kupa lumuno nakabe nenjamwe.

lalumbunga cipo cabo

¹⁰ Mubuyumi bwakame mukwikatana ne Mwami ndakondwa cancine ncine, kwambeti lino panyuma pacindi citali cilapitipo, mulatatiki kayi kulesheti mulanjeyenga. Nkandambangeti mwalacileka kunjeya sobwe. Kwalo kunjeya mukute kunjeya, nsombi nkamwalikukutowa cindi cakwambeti mukuleshe. ¹¹ Nkandambanga mushoboyu pacebo cakwambeti mulandeki kwakubula bintu sobwe, pakwinga ame ndayiyipo kuba wekuta. ¹² Ndibwinshi ncebubele bukandu kayi ndibwishi ncebubele bubile. Pali ibi byonse ndeyipo cintu casolama kwambeti kulikonse kayi pacindi ciliconse, ndela kuba wekuta pacindi ncenkute cakulya cakwana, nambi kanyumfwa nsala, nambi kankute bingi nambi bing'ana.

¹³ Ngandicikonsha kulangana ne bwikalo bonse bulico kupitila mungofu nshakute kumpa Klistu. ¹⁴ Nsombi mwalensa cena kunyamfwilisha pa mapensho akame. ¹⁵ Amwe bantu baku Filipu, mucinshi cena kwambeti pacindi mpondalafuma ku Makedoniya mumasuba akuyamba kukambauka Mulumbe Waina, nimubungano wenu wonka walanyamfwilisha pabintu mbyondali kuyandika kulipila nambi kutambula. ¹⁶ Mpondalikuba ku Tesalonika, mwalantumina tunkanda twingi lunyamfo ndondalikuyanda. ¹⁷ Nkandambangeti ndayandangowa kutambula bipo sobwe, nsombi kwambeti pali ibyo mbyomukute pasankanishiwepo bipo nabimbi. ¹⁸ Ndatambulu byonse, kayi mbyonkute bilafulu. Lino nkute byonse mbondayandanga, pakwinga ndatambulu kufuma kuli Epafulodito, ibyo mbyomwalantumina. Bilyeti bipo byanunkila cena byeshikupewa kuli Lesa, eti mulumbo ngwalatambula Lesa mwwakukondwa. ¹⁹ Pakwinga Lesa wakame ukute bubile bwingi, kupitila muli Yesu Klistu nakamupe byonse mbyemwabililwa. ²⁰ Lesa Bata balamakeshewe muyayaya kukabe kutapu. Ameni.

Mitende yakupwililisha

²¹ Mulina Iya Yesu Klistu mumpeleko mitende bonse mumubungano. Banse mbondi nabo kuno balamupanga mitende. ²² Balamupanga mitende bantu ba Lesa bonse balikuno makamaka aba balasebensenga mung'anda ya Muleli mukulene waku Loma.

²³ Luse lwa Mwami Yesu Klistu lube nenjamwe mwense.

Soli New Testament
The New Testament in the Soli language of Zambia
copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Chisoli (Soli)

Contributor: The Word for the World International

Soli New Testament

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

f5caf606-2b16-5ef3-9a66-b424be402cb5